

# ST. AUGUSTINE

CATHOLIC  
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: [www.staugustinerva.org](http://www.staugustinerva.org) • E-mail: [staug4400@gmail.com](mailto:staug4400@gmail.com)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

## THE ASCENSION OF THE LORD - May 16, 2021 LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR - 16 de mayo, 2021

"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

### MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 5:00pm (English); Misa pública a las 7:30pm (español)

Sunday/domingo—Public Mass at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Friday at 9am, and in Spanish on Tuesday,  
Thursday and Friday at 7pm. LIVESTREAM IS AVAILABLE ONLINE.

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - viernes a las 9am, y en español los  
martes, jueves y viernes a las 7pm. TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.

### CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:30pm -8:30pm, Friday/Viernes—5:45pm - 6:45pm

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 7:15pm

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that  
a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.  
Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada  
para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias .

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass.  
If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office  
to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de  
cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia  
esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer  
los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento  
de los Enfermos.

### NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse  
como miembro. .

### MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people  
of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word  
of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

### PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Rev. Jaime Guardado**  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial  
X122  
[jguardado@richmonddiocese.org](mailto:jguardado@richmonddiocese.org)

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Deacon Armando DeLeón**  
[adeleon@richmonddiocese.org](mailto:adeleon@richmonddiocese.org)  
804-275-7962

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorrigan@staugustinerva.org](mailto:acorrigan@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Christian Formation Assistant  
Asistente de Formación Cristiana

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator/  
Accountant/Notary  
Gerente de Oficina/Contador/Notario  
804-335-5939

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Lead Administrative Assistant  
Asistente Administrativa Principal

**Bill Fields, ext. 125**  
[wfields@staugustinerva.org](mailto:wfields@staugustinerva.org)  
Maintenance  
Mantenimiento - 804-335-4247

**Nancy Allen, (804) 712-1762**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, May 16

domingo, 16 de mayo

**THE ASCENSION OF THE LORD  
LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR  
SEVENTH SUNDAY OF EASTER  
SÉPTIMO DOMINGO DE PASCUA  
Diocesan Home Missions Collection**

9:00am PUBLIC MASS IN CHURCH **LIVESTREAMED**  
9:00am Preparación Matrimonial PC 1 - 2  
10:00am Baptisms (2) Church  
11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
**TRANSMISIÓN EN VIVO**  
1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
1:30pm Initiation Adults PC 1-2  
2:45pm 32nd Ordination Anniversary Celebration for Fr. Wayne  
- on the grassy area by the walkway to the Parish Office  
Celebración del 32 aniversario de la Ordenación del Padre  
Wayne - en la grama frente a la pasarela de la Oficina Parroquial  
4:00pm Charla para Bautismo Hall  
4:00pm Knights of Columbus Council Meeting Outdoors  
7:00pm Asamblea de Renovación Carismática  
**TRANSMISION EN VIVO**

Monday, May 17

lunes, 17 de mayo

9:00am **Public Daily Mass** Church & Livestream  
6:30pm Middle School and High School Religious Ed.  
& Sacramental Prep - via Zoom  
Educación Religiosa y Preparación Sacramental para  
jóvenes en grados de secundaria y preparatoria - via Zoom

Tuesday, May 18

martes, 18 de mayo

8:00am CARE-A-VAN Ed Wing & Kitchenette  
9:00am **Public Daily Mass** Church & Livestream  
1:00pm Staff Meeting  
7:00pm **Misa Pública con Adoración Después** Iglesia  
7:30 - 8:30pm Confessions / Confesiones Church

Wednesday, May 19

miércoles, 19 de mayo

9:00am **Public Daily Mass** Church & Livestream  
7:00pm Choir Practice Church  
7:00pm Reunión—Jóvenes Adultos PC 1 - 2  
7:00pm Sacramentos para Adultos Via Zoom

Thursday, May 20

juéves, 20 de mayo

9:00am **Public Daily Mass** Church & Livestream  
7:00pm **Misa Pública en español** Iglesia y Transmisión en vivo

Friday, May 21

viernes, 21 de mayo

9:00am **Public Daily Mass** Church & Livestream  
5:45pm Confessions / Confesiones Church  
7:00pm **Misa Pública en español** Iglesia

Saturday, May 22

sábado, 22 de mayo

10:00am First Communion Mass Church  
2:00pm Wedding (Morales / Soriano) Iglesia  
3:45pm Confessions / Confesiones Church  
5:00pm **Public Mass** Church  
6:15pm Confessions / Confesiones Church  
7:30pm **Misa Pública (en español)** Iglesia

Sunday, May 23

domingo, 23 de mayo

**PENTECOST / PENTECOSTÉS**

9:00am PUBLIC MASS IN CHURCH **LIVESTREAMED**  
9:00am Preparación Matrimonial PC 1 - 2  
11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
**TRANSMISIÓN EN VIVO**  
1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
1:30pm Initiation Adults PC 1-2  
4:00pm Charla para Bautismo Hall  
7:00pm Asamblea de Renovación Carismática  
**TRANSMISION EN VIVO**

**Mass Intentions — Intenciones de Misa**

Saturday, May 15 5:00pm Della Powell †  
7:30pm Benita Marroquín Paredes †  
(14 años de fallecida)

Sunday, May 16 9:00am For the Parishioners of St. Augustine  
11:30am Marilyn Liseth Moreno Pineda  
(bendiciones por sus 15 años)  
1:30pm Camerino Velasco Hernández †

Monday, May 17 9:00am \*\*\*\*

Tuesday, May 18 9:00am Kathryn Sharkey †  
7:00pm Paulina Ortiz Hernández †

Wednesday, May 19 9:00am Fr. Karl Marsolle, F.S.S.P.

Thursday, May 20 9:00am For the Pope, Bishops, Priests and  
Seminarians  
7:00pm Paulina Ortiz Hernández †

Friday, May 21 9:00am \*\*\*\*  
7:00pm \*\*\*\*

Saturday, May 22 5:00pm For the Parishioners of St. Augustine  
7:30pm Nilma Díaz Ramírez  
(Bendiciones en su Cumpleaño - 75)

Sunday, May 23 9:00am McNeily & Muschler Families †  
11:30am Jose Antonio Díaz Ascencio  
(Bendiciones en su Cumpleaño - 81)  
1:30pm \*\*\*\*

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos



**Pray For / Oremos Por: Tammy Woodburn, Carl Pendell, Mary Daniels, Ken Woodburn, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermens, Christina Minor, Josephine Kirkham, Brian Pickral, Doug Ebert, Hunter Loving, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Joe Guerrero, Nairobi Lucas Palacios, Gilda Lisciadri, Sherri Goldberg, Concepción Serrano, Danny Belcher, Suki & Bo Simpson, Sam Sponyberger, Sherry Crawford, Grace & Styvers Family, Georgia Spiller, Angie Wilderman, Hellen Wright, Marty Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Salvador Meza, Andy Tatz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.**

**\*Please pray for our the members of our military and specifically: Commander Jayden, Sgt. Bryan, Sgt. Charles, and Captain T.**

**\*Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.**

**Readings for the week of May 16, 2021  
Las lecturas de la semana del 16 de mayo, 2021**

**Sunday: Ascension:** Acts 1:1-11/Ps 47:2-3, 6-7, 8-9 [6]/  
Eph 1:17-23 or Eph 4:1-13 or 4:1-7, 11-13/Mk 16:15-20  
**Seventh Sunday of Easter:** Acts 1:15-17, 20a, 20c-26/  
Ps 103:1-2, 11-12, 19-20 [19a]/1 Jn 4:11-16/Jn 17:11b-19  
**Monday:** Acts 19:1-8/Ps 68:2-3ab, 4-5acd, 6-7ab [33a]/Jn 16:29-33  
**Tuesday:** Acts 20:17-27/Ps 68:10-11, 20-21 [33a]/Jn 17:1-11a  
**Wednesday:** Acts 20:28-38/Ps 68: 29-30, 33-35a, 35bc-36ab [33a]/  
Jn 17:11b-19  
**Thursday:** Acts 22:30; 23:6-11/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 9-10, 11 [1]/  
Jn 17:20-26  
**Friday:** Acts 25:13b-21/Ps 103:1-2, 11-12, 19-20ab [19a]/Jn 21:15-19  
**Saturday: Morning:** Acts 28:16-20, 30-31/Ps 11:4, 5 and 7 [7b]/  
Jn 21:20-25  
**Next Sunday: Vigil:** Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or Ez 37:1-14  
or Jl 3:1-5/ Ps 104:1-2, 24, 35, 27-28, 29, 30 [cf. 30]/Rom 8:22-27/  
Jn 7:37-39 **Extended Vigil:** Gn 11:1-9/Ps 33:10-11, 12-13, 14-15/Ex  
19:3-8a, 16-20b/ Dn 3:52, 52, 53, 55, 56 or Ps 19:8, 9, 10, 11/  
Ez 37:1-14/Ps 107:2-3, 4-5, 6-7, 8-9/Jl 3:1-5/Ps 104:1-2, 24, 35,  
27-28, 29, 30 [cf. 30]/Rom 8:22-27/Jn 7:37-39 **Day:** Acts 2:1-11/Ps  
104:1, 24, 29-30, 31, 34 [cf. 30]/1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Gal 5:16-25/  
Jn 20:19-23 or Jn 15:26-27; 16:12-15



**Observances for the week of May 16, 2021  
Observancias para la semana del 16 de mayo, 2021**

**Sunday:** The Ascension of the Lord; 7th Sunday of Easter;  
World Communications Day  
**Monday:** - - - **Tuesday:** St. John I, Pope and Martyr  
**Wednesday:** - - - **Thursday:** St. Bernardine of Siena, Priest  
**Friday:** St. Christopher Magallanes, Priest,  
and Companions, Martyrs **Saturday:** St. Rita of Cascia, Religious  
**Next Sunday:** Pentecost Sunday ©LPi

# LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR / THE ASCENSION OF THE LORD



“So then the Lord Jesus, after he spoke to them, was taken up into heaven and took his seat at the right hand of God. But they went forth and preached everywhere, while the Lord worked with them and confirmed the word through accompanying signs.” - Mk 16: 19-20

*Excerpts from the Lectionary for Mass - © 2001, 1998, 1970 CCD*

\*\*\*\*\*

**Seventh Sunday of Easter**  
**The Ascension of the Lord**  
**May 16, 2021**

“And they went out and proclaimed the good news everywhere, while the Lord worked with them.”  
If you are discerning a vocation to proclaim the Gospel of Jesus as a priest, call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: [bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org).



**Vocation General Intercessions**

That, seated at the right hand of His Father in heaven, the Lord will share His wisdom with those discerning their vocation and open their eyes and hearts in faithfulness, we pray to the Lord.

“El Señor Jesús, después de hablarles, subió al cielo y está sentado a la derecha de Dios. Ellos fueron y proclamaron el Evangelio por todas partes, y el Señor actuaba con ellos y confirmaba su predicaion con los milagros que hacían.” - Mc 16: 19 - 20

\*\*\*\*\*

**Séptimo Domingo de Pascua**  
**La Ascension del Señor**  
**16 de mayo, 2021**

“Y salieron y proclamaron la buena nueva en todas partes, mientras que el Señor trabajaba con ellos”. Si estás discerniendo una vocación para proclamar el Evangelio de Jesús como sacerdote, llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: [bcapuano@richmonddiocese.org](mailto:bcapuano@richmonddiocese.org).



**Intercesiones Generales por las Vocaciones**

Aquel que está sentado a la diestra de su Padre en el cielo, que el Señor generosamente comparta Su espíritu de sabiduría con todos aquellos ahora discerniendo su vocación y abran los ojos de los corazones en la fidelidad, roguemos al Señor.

## CHRISTIAN FORMATION

\*\*\*\*\*

**Interested in having your child baptized? We continue to celebrate infant baptisms regularly at St. Augustine's with a few adaptations (none that altar the Sacrament of course). Please contact the parish office and speak to any of our administrative or Christian Formation staff for information.**

\*\*\*\*\*

### SEVENTH SUNDAY OF EASTER THE ASCENSION OF THE LORD

**Theme:** We must love one another.

#### Breaking Open the Word

Suggested text for faith sharing: Today's Second Reading from St. John

#### Step One: Listen to the Word

Hearing these words of St. John proclaimed once again, what single word or phrase catches your ear today? Which line of this reading can you repeat from memory?

#### Step Two: Look into Your Life

**Question for Children:** Whom do you love? Who loves you? How do you show your love?

**Question for Youth:** How would you describe the kind of love that Jesus modeled?

**Question for Adults:** Share about one person in your life with whom the command to love has become a reality, a parent, spouse, friend, or colleague – or even a stranger.

\*\*\*\*\*

#### Q&A: Sacraments for children and youth

**Q: When will registrations for sacramental preparation and religious education programs for children & youth be held?**

**A:** Registration for sacramental preparation and religious education for children and youth will place in July, August and September until we've reached capacity and classes will begin in September or October. Dates for registration will be announced at Mass, in the bulletin, and on the parish website and Facebook page.

**Q: Do I have to be a registered member of the parish to register my children for these programs?**

**A:** We recommend registering in the parish if you wish to participate in parish programs but it isn't required in order to register your children for sacramental preparation or religious education.

**Q: At what age can I register my son/daughter for Confirmation?**

**A:** The bishop of a diocese sets the age at which Catholics in his diocese may receive the Sacrament of Confirmation. Currently in the diocese of Richmond, the bishop has set the age at which someone may register for the preparation program for the Sacrament of Confirmation as 15 (minimum), the year one is entering 10<sup>th</sup> grade (sophomore year). Other requirements include being a Baptized Catholic and having received Communion.

## FORMACIÓN CRISTIANA

\*\*\*\*\*

**¿Está interesado en bautizar a su hijo? Seguimos celebrando bautismos de bebés con regularidad en St. Augustine con algunas adaptaciones (ninguna que altera el Sacramento, por supuesto). Comuníquese con la oficina parroquial y hable con nuestro personal administrativo o de formación cristiana para obtener información.**

\*\*\*\*\*

### SEPTIMO DOMINGO DE PASCUA LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR

**Tema:** Debemos amarnos mutuamente.

#### Entender la Palabra

Texto sugerido para compartir la fe: Segunda lectura de hoy, de San Juan

#### Paso uno: Escuchar la Palabra

Al escuchar estas palabras de San Juan proclamadas una vez más, ¿qué palabra o frase te llama la atención? ¿Qué oración de esta lectura puedes repetir de memoria?

#### Paso dos: Evaluar tu vida

**Pregunta para los niños:** ¿A quién amas? ¿Quién te ama? ¿Cómo demuestras tu amor?

**Pregunta para los jóvenes:** ¿Cómo describirían el tipo de amor que Jesús nos mostró?

**Pregunta para los adultos:** Comente acerca de una persona en su vida con quien el mandato de amar se ha hecho realidad: un padre, un esposo, un amigo o colega, o incluso un extraño.

\*\*\*\*\*

#### Preguntas y Respuestas: Sacramentos para niños y jóvenes

**P: ¿Cuándo habrá inscripciones para los sacramentos y catequesis para niños y jóvenes de edad escolar?**

**R:** Las inscripciones para la preparación sacramental y catequesis para niños y jóvenes de edad escolar se llevarán a cabo en julio, agosto, y septiembre hasta que se llene el cupo y las clases comenzarán en septiembre u octubre. Las fechas para las inscripciones serán anunciadas en las misas, en el boletín, en la página web y de Facebook.

**P: ¿Hay que ser miembro inscrito para anotar a los hijos para la preparación sacramental?**

**R:** Recomendamos inscribirse en la parroquia si desea participar en los programas de la parroquia, pero ser miembro inscrito no es requisito para anotar a los hijos para la preparación sacramental.

**P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la Confirmación?**

**R:** El obispo de una diócesis es quien determina la edad a la cual los Católicos de su diócesis pueden recibir el Sacramento de la Confirmación. En la diócesis de Richmond, corrientemente, la póliza del obispo es que para inscribirse en un programa de formación para la Confirmación, uno debe tener 15 años (mínimo) y entrar en el 10<sup>o</sup> año de la escuela (10<sup>th</sup> grade/sophomore year). Otros requisitos incluyen ser bautizado Católico y haber recibido la Comunión.

# OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

## FOOD PANTRY

Our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

**Donate:** Contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, rice, cereal) or personal hygiene products (ie. shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office. **Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration. please leave the item(s) in the entrance of the Parish Office.

**\*\*Please also note that we are NO LONGER accepting any clothing donations. We thank you very much.**

## WEEKLY STEWARDSHIP

	<b>05/09/21</b>	
Monthly Budget		67,417
Actual Month To Date Offering		31,248
Difference	\$	<b>(36,169)</b>

Not Included above:

Diocesan Home Mission \$5  
Rice Bowl \$44

**\*\*\* We still need your support to St. Augustine Church \*\*\***

Your contribution is so very much appreciated  
Thank you!

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

St. Augustine Catholic Church  
Fiscal Year July 1, 2020- July 31, 2021  
Report for Month Ended March 31, 2021

	Year to Date	
	Actual	Budget
<b>OPERATING INCOME</b>		
Weekly Sunday/Holy Day Collections	\$ 535,898	\$ 611,250
Other Income*	106,649	49,575
Fund Raising	4,496	1,544
St. Augustine Religious Shop	5,480	8,250
<b>Total Operating Income</b>	<b>\$ 652,524</b>	<b>\$ 670,619</b>
<b>plus ADDITIONAL INCOME</b>		
J&P Appeals Collections	9,423	18,802
Other Income	-	-
Legacies	-	-
<b>Grand Total ALL RECEIPTS</b>	<b>\$ 661,947</b>	<b>\$ 689,421</b>
<b>OPERATING EXPENSES</b>		
Parish Ministries Expense <sup>1</sup>	29,680	61,078
Facilities Expense	132,186	146,793
Admin Expense	22,592	23,086
Personnel Costs	295,975	354,827
Diocesan Assessments	133,330	103,637
<b>Total Operating Expenses</b>	<b>\$ 613,763</b>	<b>\$ 689,421</b>

### Year-to-Date SUMMARY:

Grand Total All Receipts	\$ 661,947
Grand Total All Expenditures	613,763
Gain/(Loss)	\$ 48,184

1. Includes outreach expenses

FLOW-THROUGH COLLECTIONS	This Month	FY 2020-2021
National & Diocesan Collections	1,124	6,709
<b>Total Flow-Through</b>	<b>\$ 1,124</b>	<b>\$ 6,709</b>

CASH ASSETS	3/31/2021
Regular Checking	\$ 345,510
Operating Money Market	37,398
Petty Cash	450
<b>Current Cash Assets</b>	<b>\$ 383,358</b>

FUNDRAISING	This Month	FY NET 2020-2021
Festival	0	0
Women's Guild	0	0
Other Fundraising	4093	4,472
<b>Fundraising Total</b>	<b>\$ 4,093</b>	<b>\$ 4,472</b>

CAPITAL PROJECTS	Total Cost
Audio/Visual for Sanctuary	\$ - \$ 28,832

### NOTES

\* Other income above includes PPP loan forgiveness \$70,800  
Thank you and please continue to support to St. Augustine Church.

# COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

## DESPENSA DE ALIMENTOS

Nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

**Donaciones:** Contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, arroz, cereal) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial. **Tenga en cuenta que no podemos** aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, "hot dogs", yogur, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración. favor de dejar los artículos en la entrada de la Oficina Parroquial.

**\*\*\*También noten que YA NO ESTAMOS aceptando donaciones de ropa. Muchas gracias.**

## COLECTA SEMANAL

	<b>05/09/21</b>	
Presupuesto Mensual		67,417
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		31,248
Diferencia	\$	<b>(36,169)</b>

No incluido arriba:

Diocesan Home Mission \$5 Rice Bowl (Plato de Arroz) \$44

**\*\*\*Todavía necesitamos su apoyo a la Iglesia St. Augustine\*\*\***

Tu contribución es muy apreciada  
¡Gracias!

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

Iglesia Católica San Agustín  
Año Fiscal Julio 1, 2020 - Julio 31, 2021  
Informe para el Mes Terminado marzo 31, 2021

	Hasta la Fecha	
	Actual	Presupuesto
<b>INGRESOS DE OPERACION</b>		
Colectas Semanales de cada Domingo	\$ 535,898	\$ 611,250
Otros Ingresos	106,649	49,575
Programas de Ingreso de La Parroquia	4,496	1,544
tienda Religios a San Agustín	5,480	8,250
<b>Total de Ingresos de Operación</b>	<b>\$ 652,524</b>	<b>\$ 670,619</b>
<b>mas INGRESOS ADICIONALES</b>		
Colectas por Apelacion de Justicia y Paz	9,423	18,802
Otros Ingresos	-	-
Legacies	-	-
<b>Total Completo TODOS LOS RECIBOS</b>	<b>\$ 661,947</b>	<b>\$ 689,421</b>
<b>GASTOS DE OPERACION</b>		
Programas-Gastos de Ministerios de La Parroquia <sup>1</sup>	29,680	61,078
Gastos de Iglesia	132,186	146,793
Gastos Administrativos	22,592	23,086
Gastos de Personal	295,975	354,827
Contribución Diocesana	133,330	103,637
<b>Total de Gastos Operacionales</b>	<b>\$ 613,763</b>	<b>\$ 689,421</b>

### RESUMEN DEL AÑO

Gran total de recibos	\$ 661,947
Gran total de gastos	613,763
Ganancia/Perdida	\$ 48,184

1. Incluye gastos para outreach (ayudas especiales)

	Hasta la Fecha	
COLECTAS	Este Mes	Año 2020-2021
Colecta mandatoria por la Diócesis	1,124	6,709
<b>Total</b>	<b>\$ 1,124</b>	<b>\$ 6,709</b>
<b>DINERO EN EFECTIVO</b>		
	3/31/2021	
Cuenta de Cheques Regular	\$ 345,510	
Dinero operacional en la Bolsa de Valores	37,398	
Dinero en Efectivo	450	
<b>Activos Corrientes</b>	<b>\$ 383,358</b>	

RECAUDACION DE FONDOS	Este Mes	Año 2020-2021
Festival	0	0
Women's Guild	0	0
Otra Recaudación de Fondos	4093	4,472
<b>Recaudación total</b>	<b>\$ 4,093</b>	<b>\$ 4,472</b>

Gastos de Proyecto Capital	Total Cost
Audio / Visual para Santuario	\$ - \$ 28,832

### NOTAS

Otros ingresos arriba incluyen perdón de préstamos PPP \$70,800  
Gracias y por favor siga apoyando a la Iglesia San Agustín

## IN OTHER NEWS...

## EN OTRAS NOTICIAS...

### Saint Joseph School is Hiring!

Saint Joseph Catholic School in Petersburg, VA is seeking qualified candidates for the positions of Junior Kindergarten Teacher, 4th Grade Teacher, Library Media Specialist, Spanish Teacher, and Maintenance Manager for the 21-22 school year.

For more information about the positions and qualifications, visit [saintjosephschool.com/employment-opportunities](http://saintjosephschool.com/employment-opportunities)

### Saint Ann Catholic Church in Colonial Heights is seeking a Coordinator of Elementary Christian Formation (CECF).

This is a part-time, 28-hour per week position.

**Responsibilities:** The CECF coordinates Christian Formation for children aged Pre-K to 5th grade. Duties include establishing curricula and calendars, recruiting and training volunteer catechists, implementing First Reconciliation and First Eucharist preparation, and recruiting and training Vacation Bible School and Children's Liturgy of the Word Coordinators. The CECF reports to the Director of Religious Education and the pastor.

**Qualifications:** Candidate must be a practicing Catholic. Bachelor's degree and one to three years of parish experience preferred, experience working with preschool and elementary-aged children highly recommended. Must have basic technology skills, interpersonal skills, ability to communicate well orally and in writing.

**To apply:** Please send a resume and diocesan application <https://richmonddiocese.org/wp-content/uploads/2015/10/CDR-Application-For-Employment-11-17-16.docx> to Linda Mingos, 17111 Jefferson Davis Hwy, Colonial Heights, VA 23834 or [lmingos@stannc.com](mailto:lmingos@stannc.com).

### The Catholic Diocese of Richmond is seeking a Director of Facilities Management

The Director of Facilities Management oversees all facilities maintenance and operations for the Central Administrative Office (Pastoral Center) for the Catholic Diocese of Richmond. General oversight includes office administration, maintenance, capital projects, planning and project management, purchasing, and the health, safety and security of employees in the workplace. Maintenance includes, but is not limited to, building structures, permanent interiors and exteriors, ground maintenance and all building systems (mechanical, electrical, fire/life safety, plumbing and waste management, etc.). The Director ensures the building operations comply with all local zoning laws and regulations. The Director oversees maintenance technicians, a receptionist, a diocesan retreat center, and the maintenance needs of other diocesan properties. The Director is responsible for preparing and monitoring related budgets and longer-range facilities plans.

**Qualifications:** Requirements include a bachelor's degree in business administration, or related field, and related work experience at the supervisory level. Designation as a Facilities Management Professional (FMP) or CFM (Certified Facility Manager) is desirable. Working knowledge of contract negotiations, maintenance and capital project management, workplace safety and security, and purchasing procedures is required. Abilities include strong interpersonal skills, project management skills, customer service orientation, computer proficiency in Microsoft Office software, strong time management and analytical skills, leadership skills, and detail orientation to projects and tasks.

Must possess ability to lift and move objects up to 75 lbs. with heavier weight necessary at times and to walk long distances daily around a 56,000 square foot facility. Ability to drive vans or other diocesan vehicles is required.

This is a full-time position with some evening and weekend work required, along with overnight travel.

Interested candidates should please send a cover letter, resume, and completed [Diocese of Richmond Employment Application](#) to [jobs@richmonddiocese.org](mailto:jobs@richmonddiocese.org)

### La Diócesis Católica de Richmond está buscando un Director de Administración de Instalaciones

El Director de Gestión de Instalaciones supervisa todo el mantenimiento y todas las operaciones de las instalaciones de la Oficina Administrativa Central (Centro Pastoral) de la Diócesis Católica de Richmond. La supervisión general incluye la administración de la oficina, el mantenimiento, los proyectos de capital, la planificación y la gestión de proyectos, las compras y la salud, seguridad y protección de los empleados en el lugar de trabajo. El mantenimiento incluye, pero no se limita a, estructuras de edificios, interiores y exteriores permanentes, mantenimiento del terreno y todos los sistemas del edificio (mecánico, eléctrico, seguridad contra incendios / vida, plomería y manejo de desechos, etc.). El Director asegura las operaciones del edificio cumplen con todas las leyes de zonificación locales y regulaciones. El Director supervisa a los técnicos de mantenimiento, un recepcionista, un centro de retiro diocesano y las necesidades de mantenimiento de otras propiedades diocesanas. El Director es responsable de preparar y supervisar los presupuestos relacionados y los planes de instalaciones a más largo plazo.

**Calificaciones:** los requisitos incluyen una licenciatura en administración de empresas o un campo relacionado, y experiencia laboral relacionada en el nivel supervisor. Es deseable la designación como un profesional de administración de instalaciones (FMP) o CFM (administrador de instalaciones certificado). Se requieren conocimientos prácticos de negociaciones de contratos, mantenimiento y gestión de proyectos de capital, seguridad y protección en el lugar de trabajo y procedimientos de compra. Las habilidades incluyen fuertes habilidades interpersonales, manejo de proyectos, orientación al servicio al cliente, competencia en la sabiduría de Microsoft Office, sólidas habilidades analíticas y de administración del tiempo, habilidades de liderazgo y orientación detallada a proyectos y tareas.

Debe poseer la capacidad para levantar y mover objetos de hasta 75 libras con un peso más pesado necesario a veces y caminar largas distancias diariamente alrededor de una instalación de 56,000 pies cuadrados. Se requiere capacidad para conducir vans u otros vehículos diocesanos.

Este es un puesto de tiempo completo con trabajo nocturno y de fin de semana necesario, junto con el viaje nocturno.

Los candidatos interesados deben enviar una carta de presentación, un currículum vitae y una solicitud de empleo completa de la Diócesis de Richmond [Diocese of Richmond Employment Application](#) a: [jobs@richmonddiocese.org](mailto:jobs@richmonddiocese.org)

# SIGN UP FOR YOUR FREE COVID-19 VACCINE

Vaccinate.Virginia.gov | 1-877-VAX-IN-VA

- GET INFORMATION. Learn how vaccines work, why they're safe, and how they can protect you.
- GET PRE-REGISTERED. Sign up and put your name on the list. Vaccinations are given to people most in need first, based on CDC guidelines for eligibility and prioritization. Sign up and be ready when your turn comes.
- GET VACCINATED. We will stay in touch, with regular updates. When it's your turn, we'll contact you to get scheduled.

Call 1-877-VAX-IN-VA

7 days a week, 8 a.m. – 8 p.m.

Service available in English and Spanish.  
Call-back service in 100+ languages.

TTY service for people who are deaf or hard of hearing.



**VACCINATE VIRGINIA**

Learn more at [Vaccinate.Virginia.gov](https://Vaccinate.Virginia.gov) or call 1-877-VAX-IN-VA.

**VDH** VIRGINIA DEPARTMENT OF HEALTH

# INSCRÍBETE PARA RECIBIR UNA VACUNA CONTRA EL COVID-19

Vaccinate.Virginia.gov | 1-877-829-4682

- OBTÉN INFORMACIÓN. Descubre cómo funcionan las vacunas, por qué son seguras y cómo pueden protegerte.
- PREINSCRÍBETE. Inscríbete para formar parte de la lista. Las vacunas se administran primero a las personas que más las necesitan, siguiendo las pautas de los CDC para la elegibilidad y la priorización. Inscríbete y prepárate cuando llegue tu turno.
- RECIBE LA VACUNA. Nos mantendremos en contacto mediante actualizaciones periódicas. Cuando sea tu turno, nos comunicaremos contigo para programar tu cita.

Llama al 1-877-829-4682

los 7 días de la semana, de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.

Servicio disponible en inglés y en español.  
Servicio de devolución de llamada en más de 100 idiomas.

Servicio de TTY para personas con dificultades de audición.



**VACCINATE VIRGINIA**

Obtén más información en [Vaccinate.Virginia.gov](https://Vaccinate.Virginia.gov) o llama al 1-877-829-4682

**VDH** VIRGINIA DEPARTMENT OF HEALTH

EARN YOUR AMERICAN HIGH SCHOOL DIPLOMA!

# GED IN SPANISH! SUMMER 2021

AT SAN AUGUSTINE CHURCH

24TH OF MAY A 16 OF AUGUST  
TUESDAY AND THURSDAY  
6 TO 9PM

LIMITED SPACE

CONTACT:  
TEL. 804-446-4639

EMAIL:

SPENCER\_TURNER@SHCRICHMOND.ORG



St. Augustine Catholic Church



¡GANE SU DIPLOMA SECUNDARIA AMERICANO!

# GED EN ESPAÑOL VERANO 2021

EN LA IGLESIA SAN AUGUSTINE

24 DE MAYO A 16 DE AGOSTO  
MARTES Y JUEVES  
6 A 9PM

ESPACIO LIMITADO

CONTACTENOS:  
TEL. 804-446-4639

EMAIL:

SPENCER\_TURNER@SHCRICHMOND.ORG



St. Augustine Catholic Church

